

му и Социальному Совету рекомендации в отношении того, какие меры необходимо принять в связи с новыми тенденциями и проявлениями дискриминации в отношении женщин, выявленными на основе сообщений о положении женщин;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать широко информировать о существовании и компетенции механизма представления сообщений Комиссии, используя все имеющиеся средства массовой информации;

3. *просит также* Генерального секретаря продолжать поддерживать деятельность Комиссии в связи с рассмотрением ею сообщений и обеспечивать надлежащую координацию деятельности Комиссии в этой области и деятельности других органов Совета;

4. *предлагает* Комиссии принять во внимание доклад Генерального секретаря о рассмотрении механизмов представления сообщений о положении женщин<sup>32</sup>, который был представлен Комиссии на ее тридцать пятой сессии, при рассмотрении вопроса о путях повышения эффективности существующей процедуры получения и рассмотрения сообщений;

5. *предлагает* каждой региональной группе за одну неделю до начала каждой сессии Комиссии назначать по одному члену в Рабочую группу по сообщениям о положении женщин;

6. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее тридцать восьмой сессии доклад о путях распространения информации о механизме представления сообщений Комиссии;

7. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы любые расходы в связи с проведением мероприятий, предусмотренных в настоящей резолюции, сохранялись на минимальном уровне и чтобы эти мероприятия осуществлялись в рамках имеющихся ресурсов.

*43-е пленарное заседание,  
27 июля 1993 года*

## **1993/12. Женщины, окружающая среда и развитие**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание резолюцию 46/167 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года о женщинах, окружающей среде, народонаселении и устойчивом развитии, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря включить в доклад об эффективной мобилизации и вовлечении женщин в процесс развития, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии, раздел о роли женщин в деле охраны окружающей среды и устойчивом развитии,*

*ссылаясь на резолюцию 36/6 Комиссии по положению женщин от 20 марта 1992 года, в которой Комиссия, в частности, настоятельно призвала правительства принять законы, политику и программы, направленные на расширение участия женщин в сохранении окружающей среды, и предложила правительствам стран-доноров, международным организациям и соответствующим неправительственным организациям обеспечить уделение повышенного внимания вкладу женщин в охрану и рациональное использование окружающей среды в рамках сотрудничества с развивающимися странами и при оказании им помощи<sup>33</sup>,*

*приветствуя резолюцию 47/191 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла к сведению решение Генерального секретаря учредить новый департамент по вопросам координации политики и устойчивого развития, возглавляемый сотрудником уровня заместителя Генерального секретаря, и призвала Генерального секретаря создать четко определенную, высоко квалифицированную и компетентную структуру секретариатского обслуживания для Комиссии по устойчивому развитию, Межучрежденческого комитета по устойчивому развитию и Консультативного совета высокого уровня с учетом необходимости сбалансированной представленности мужчин и женщин на всех уровнях,*

*приветствуя включение принципа 20 в Рио-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию<sup>34</sup>, принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, согласно которому женщины играют жизненно важную роль в рациональном использовании окружающей среды и развитии и поэтому их всестороннее участие необходимо для достижения устойчивого развития, а также включение социально-половых вопросов в Повестку дня на XXI век<sup>35</sup>, в том числе уделение особого внимания женщинам в главе 24 этого документа.*

*отмечая, что в пункте 24.9 Повестки дня на XXI век рекомендуется, чтобы Генеральный секретарь провел обзор адекватности деятельности всех учреждений Организации Объединенных Наций по достижению целей развития и охраны окружающей среды, рассмотрел пути укрепления программ в области охраны окружающей среды и развития всех органов системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения осуществления Повестки дня на XXI век и рассмотрел возможности учета роли женщин в программах и решениях, связанных с обеспечением устойчивого развития и, в частности, вынес рекомендации по укреплению потенциала тех структур Организации Объединенных Наций, которые делают особый упор на роли женщин, таких как Отдел по улучшению положения женщин Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин,*

*отмечая также содержащиеся в главе 24 Повестки дня на XXI век рекомендации и цели для правительств, включая закрепленную в пункте 24.2 d цель создать к 1995 году на национальном, региональном и международном уровнях соответствующие механизмы для оценки хода осуществления политики и программ в области окружающей среды и развития и их воздействия на женщин и обеспечения позитивного характера их вклада и результатов,*

*признавая, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая состоится в Пекине 4-15 сентября 1995 года, предоставит широкие возможности для проведения обзора положения женщин в настоящее время и для установления приоритетов в отношении будущей деятельности, в том числе деятельности в связи с окружающей средой и развитием,*

1. *настоятельно призывает* Комиссию по устойчивому развитию, Межучрежденческий комитет по устойчивому развитию и Консультативный совет высокого уровня разработать соответствующие механизмы для обеспечения поддержки предусмотренных

в Повестке дня на XXI век целей и мероприятий, связанных с ролью женщин в устойчивом развитии, как в качестве участников, так и бенефициаров, для выполнения поставленных задач и осуществления рекомендованных мероприятий и других действий, а также для обеспечения того, чтобы правительства и все соответствующие структуры Организации Объединенных Наций осуществляли контроль за этой деятельностью и представляли доклады по этому вопросу;

2. *просит* Генерального секретаря включить информацию по этому вопросу в раздел о роли женщин в деле охраны окружающей среды и устойчивом развитии его доклада об эффективной мобилизации и вовлечении женщин в процесс развития, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии в соответствии с резолюцией 46/167 Ассамблеи;

3. *настоятельно призывает* правительства принимать во внимание и осуществлять содержащиеся в Повестке дня на XXI век рекомендации в целях обеспечения участия женщин в разработке политики и программ, касающихся рационального использования окружающей среды и устойчивого развития, а также в принятии решений по ним;

4. *просит* правительства включить в свои доклады четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира информацию о том, в какой мере цели, предложенные правительствам в касающейся женщин главе 24 Повестки дня на XXI век, были достигнуты и рекомендованные в этой главе мероприятия были осуществлены;

5. *постановляет* провести обзор текущей и планируемой деятельности Комиссии по положению женщин с тем, чтобы определить, какие рекомендации Повестки дня на XXI век, касающиеся женщин, уже учтены в этой деятельности и рассмотреть вопрос о возможных путях учета других рекомендаций в будущей деятельности Комиссии, в том числе в ходе подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

6. *просит* Комиссию по положению женщин рассмотреть в ходе подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин на ее тридцать восьмой сессии рекомендации Повестки дня на XXI век, касающейся женщин, в целях:

a) определить пути содействия осуществлению этих рекомендаций, включая рассмотрение роли правительств, межправительственных организаций и неправительственных организаций;

b) рассмотреть пути возможного сотрудничества Комиссии по положению женщин с Комиссией по устойчивому развитию и предоставления ей поддержки в целях обеспечения эффективного учета проблем, касающихся положения женщин, в ее программе работы.

43-е пленарное заседание,  
27 июля 1993 года

### 1993/13. Женщины и дети в условиях апартеида

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на свою резолюцию 1992/15 от 30 июля 1992 года,*

*вновь подтверждая положения Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на*

*юге Африки, содержащейся в приложении к резолюции S-16/1 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1989 года,*

*принимая к сведению резолюцию 47/95 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года,*

*будучи встревожен серьезностью социально-экономических лишений, которые переживает большинство населения, особенно женщины и дети, как прямое следствие апартеида,*

*будучи глубоко обеспокоен насилием по политическим мотивам, в результате которого к настоящему времени погибли тысячи людей, а сотни тысяч людей остались без крова, большинство из которых женщины и дети, особенно в провинциях Наталь и Трансвааль,*

*отмечая позитивные перемены, начатые южноафриканскими властями и направленные на демонтаж апартеида, как результат упорной борьбы народа Южной Африки, а также давления, оказываемого международным сообществом,*

*приветствуя прогресс, достигнутый Конвентом за демократическую Южную Африку, и призывая многосторонний форум рассмотреть и обсудить пути политического урегулирования и политического будущего демократической, нерасовой Южной Африки, свободной от дискриминации по признаку пола,*

*будучи обеспокоен тем фактом, что женщины не участвуют в текущих попытках решить проблемы Южной Африки мирными средствами, как это предусматривается в Декларации по апартеиду, и подчеркивая необходимость обеспечения их всестороннего участия в этом процессе, в частности за счет непосредственного вовлечения консультативного комитета по проблемам женщин в работу многостороннего форума,*

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря о женщинах и детях, проживающих в условиях апартеида<sup>36</sup>, в котором упоминается, что 29 января 1993 года правительство Южной Африки подписало ряд конвенций, направленных на поощрение и осуществление основных прав и свобод без какого-либо различия по признаку пола, а именно Конвенцию о политических правах женщин<sup>37</sup>, Конвенцию о гражданстве замужней женщины<sup>38</sup>, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>18</sup>, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>24</sup> и Конвенцию о правах ребенка<sup>39</sup>,*

*отмечая принятие впоследствии правительством Южной Африки законопроекта об обеспечении равных возможностей и будучи обеспокоен тем, что в нем не рассматриваются вопросы существенной дискриминации по признаку пола, являющиеся составной частью проблем бедности, неграмотности и бесправия,*

*будучи убежден, что существующая правовая система нуждается в структурных изменениях для того, чтобы она полностью отвечала интересам новой и справедливой Южной Африки, и что законопроект должен отражать мнения и опыт тех людей, чьи интересы он будет в наибольшей степени затрагивать,*

*признавая, что равенство женщин и мужчин не может быть достигнуто без успеха борьбы за единую, нерасовую и демократическую Южную Африку, свободную от дискриминации по признаку пола,*